

JUNIOR CERTIFICATE SPANISH 2013
HIGHER AND ORDINARY LEVEL
SCRIPT

A. DIÁLOGOS

1. Pidiendo direcciones.

Asking for directions.

- Disculpe, ¿dónde está el Museo de Arte?
- El Museo de Arte está al final de la calle, enfrente de correos.
- ¿Hasta qué hora está abierto?
- Me parece que está abierto hasta las seis y media de la tarde.

2. En el cibercafé.

At the Internet café.

- Necesito mirar mi correo electrónico. ¿Cuánto cuesta acceder a internet?
- Cuesta 1 euro con 50 (cincuenta) por hora.
- Muy bien. Quiero imprimir una tarjeta de embarque. ¿Tienen impresora?
- Sí, tenemos una. Puede usar el ordenador número 11.

3. En el restaurante.

At the restaurant.

- Buenas tardes, ¿qué quiere tomar?
- De primero, una ensalada mixta.
- Muy bien, ¿y de segundo?
- Una chuleta de cerdo con patatas fritas y verduras.
- ¿Y para beber?
- Una copa de vino tinto.

4. En la pescadería.

At the fish shop.

- Buenos días, ¿tiene salmón y bacalao frescos?
- Sí, son de hoy.
- A ver, póngame un filete de salmón y medio kilo de bacalao.
- Aquí tiene, ¿quiere algo más? Las gambas están muy frescas hoy.
- Pues bien, quiero 200 (doscientos) gramos de gambas. ¿Cuánto es todo?
- Son 29 (veintinueve) euros en total.

B. UNOS ANUNCIOS

1. Rebajas en los grandes almacenes.

Sales at the department store

Estimados clientes:

Hoy tenemos una oferta especial para prepararse para ir a la playa: las toallas, las sombrillas, la crema solar, los cubos y palas y las chanclas están reducidos un 40% (cuarenta por ciento).

En la sección de moda; las camisetas, los pantalones cortos, las sandalias, las chaquetas y los bañadores están a mitad de precio.

Esta oferta termina pasado mañana a las ocho de la tarde.

¡Aprovechen esta fantástica oportunidad!

2. El tiempo.

The weather.

Pronóstico del tiempo para mañana sábado:

En el norte de España el cielo estará nublado, con posibilidad de lluvias por la tarde, con temperaturas máximas de 19 (diecinueve) grados.

En Valencia habrá posibilidad de tormentas con relámpagos y vientos fuertes.

En la cordillera de los Pirineos hará mucho frío, con nieve por encima de los 1.400 (mil cuatrocientos) metros. La temperatura mínima será de tres grados bajo cero.

3. Excursiones en barco por la Bahía de Cádiz.

Boat trips in the Bay of Cadiz.

Nuestra empresa te ofrece la posibilidad de navegar por la Bahía de Cádiz, en el sur de España. Puedes bañarte en sitios de gran belleza, practicar la pesca, aprender a hacer vela o, incluso, nadar con delfines.

Las excursiones pueden durar entre cuatro y ocho horas y la capacidad máxima del barco es de seis personas.

En los viajes largos, de ocho horas, ofrecemos una barbacoa a bordo, con toda la comida y bebida incluidas.

Nuestro puerto base se encuentra en Puerto Real. Puedes ponerte en contacto llamando al número 9 56 64 57 78 o por correo electrónico en info@bahiacadiz.com.

4. En la agencia inmobiliaria.

At the estate agency.

Se alquila un apartamento de dos dormitorios en el centro del pueblo de Torre Vieja, a sólo doce minutos de la playa, a pie.

El apartamento está equipado con todos los electrodomésticos necesarios: cocina eléctrica, frigorífico, lavaplatos, lavadora, secadora y microondas.

El edificio cuenta con ascensor y portero automático. Además, el apartamento tiene una terraza con vistas al mar y muy soleada, ya que está orientada hacia el este.

El precio es de 350 (trescientos cincuenta) euros a la semana.

C. UNA NOTICIA

Robo en una tienda de golosinas.

Theft in a sweet shop.

Un joven de quince años fue detenido por la policía ayer a las tres de la madrugada, como presunto autor de un robo en una tienda de golosinas.

Un testigo que presencié el robo describió al ladrón como "un joven alto, de pelo castaño, que llevaba un chándal azul y una gorra roja".

El joven rompió una ventana para entrar en el interior de la tienda y desactivó una cámara de vigilancia.

En total, la policía recuperó 108 (ciento ocho) botes de golosinas de una bolsa de deporte que el ladrón había escondido entre unos árboles situados en un jardín, cerca de la tienda.

Una vez detenido, la policía llevó al joven a la comisaría, donde fue identificado y sus padres fueron avisados por teléfono.

D. DESCRIPTIVO

1. El Parque Nacional de Doñana.

Doñana National Park.

El Parque Nacional de Doñana está en la Provincia de Huelva, en la Costa de la Luz, en el sur de España.

El parque es un territorio de gran belleza y alto valor ecológico. Cuenta con unas 365 (trescientas sesenta y cinco) especies de aves, muchas de ellas en peligro de extinción.

Doñana también acoge, entre otras, a 21 (veintiuna) especies de reptiles, unas 900 (novecientas) especies de plantas y 20 (veinte) de peces.

Las visitas al interior del Parque de Doñana se realizan en vehículos especiales todo-terreno de 21 (veintiuna) plazas, acompañados de un guía-conductor. La duración es de aproximadamente cuatro horas y el recorrido es de unos 70 (setenta) kilómetros.

El precio es de 31 (treinta y un) euros e incluye un paseo a caballo por la playa. No hace falta tener experiencia de montar a caballo para disfrutar de la actividad.

Es necesario reservar la visita previamente y encontrarse en la entrada del parque al menos media hora antes del inicio de la visita.

2. Regata de Barcos Veleros.

Tall Ships Race.

El puerto de la ciudad de La Coruña acogió el pasado mes de agosto la 56 (cincuenta y seis) edición de la Regata de Grandes Barcos Veleros.

Un total de 80 (ochenta) barcos y 3.000 (tres mil) participantes salieron del puerto francés de Saint-Malo en julio y pasaron por Lisboa, la capital de Portugal, y por Cádiz, en el sur de España, antes de llegar a La Coruña entre el 10 (diez) y el 12 (doce) de agosto.

Esta competición tiene como objetivo fomentar y promocionar valores como la amistad, la cooperación mutua, la tolerancia y la hermandad entre todos sus participantes.

Más de 40.000 (cuarenta mil) visitantes fueron al puerto de La Coruña para ver los barcos, sacar fotos y conocer y hablar con los participantes. Los barcos proceden de países de todo el mundo, como Irlanda, España y México.

Durante el fin de semana se celebró una gran fiesta con conciertos, comida tradicional y fuegos artificiales en el puerto.